

Einhell

AQUINNA 36/30

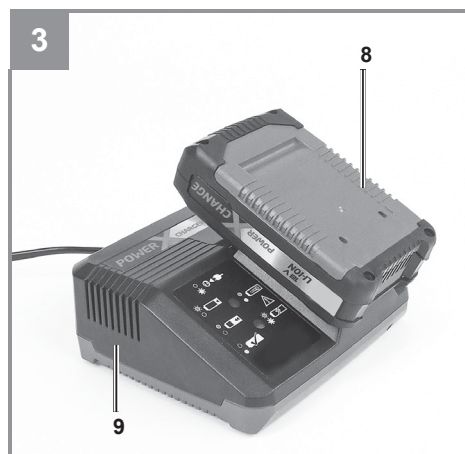
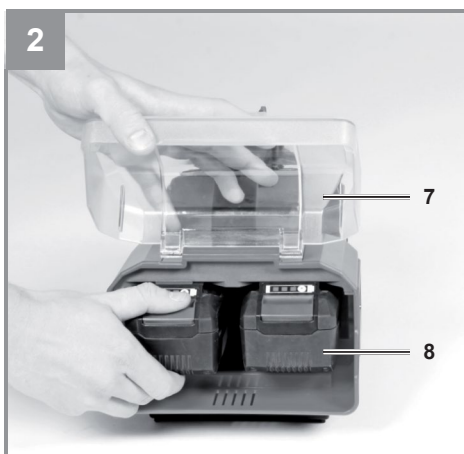
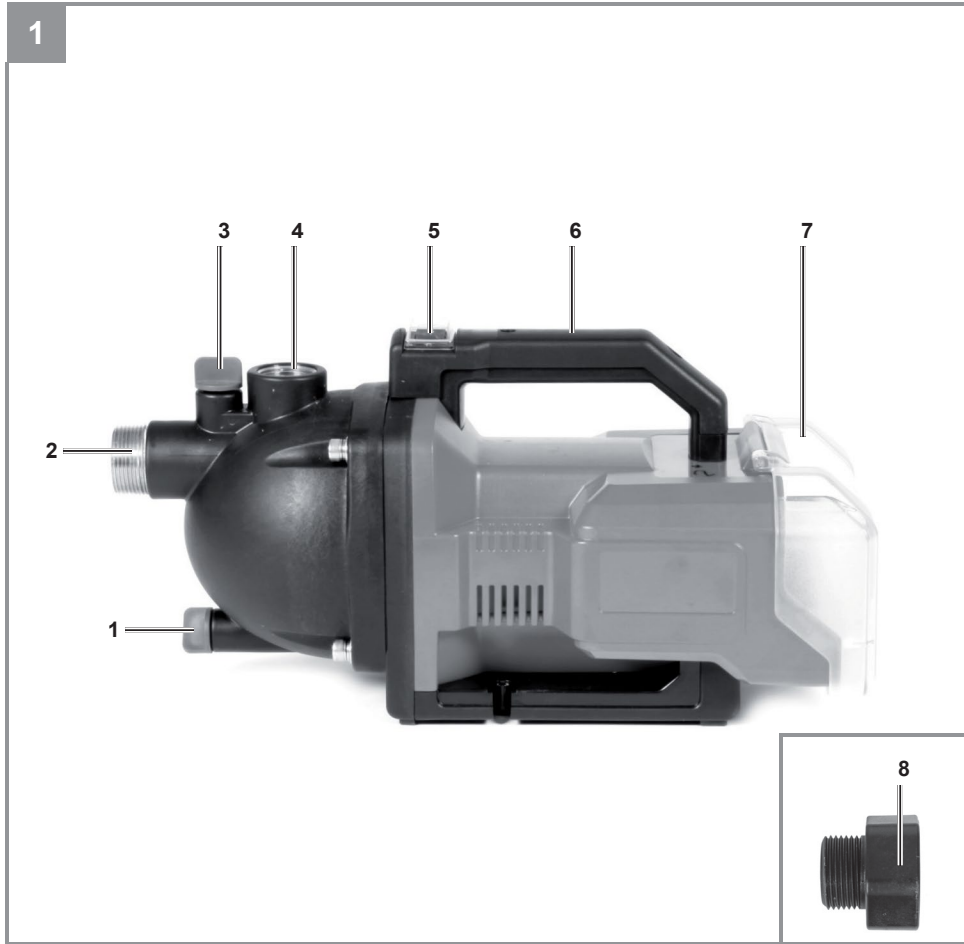
CZ Originální návod k obsluze
Aku zahradní čerpadlo

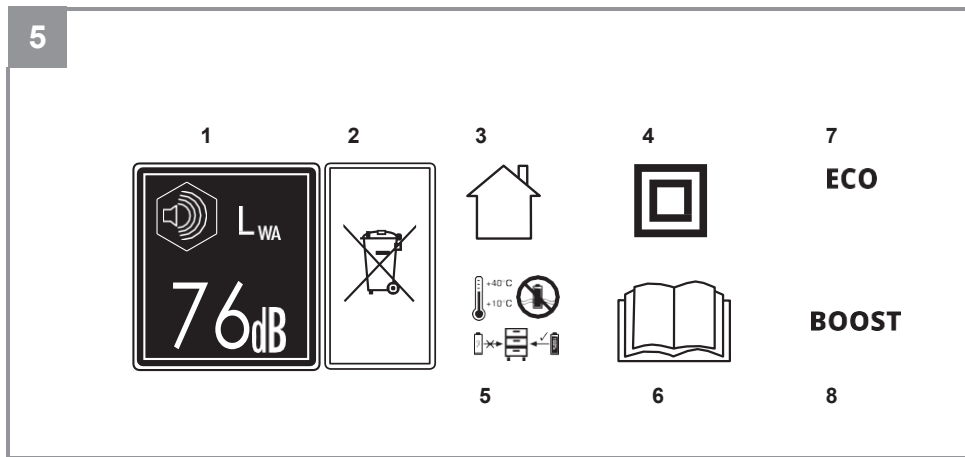
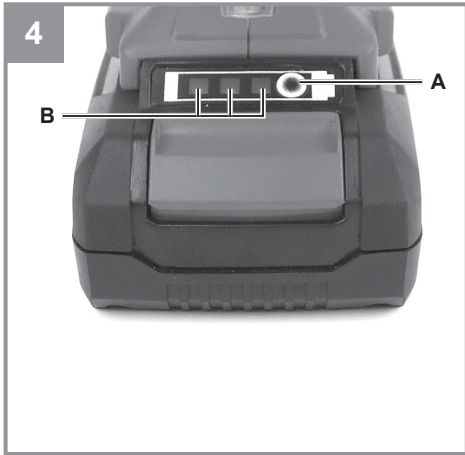
SK Originálny návod na obsluhu
Aku zahradné čerpadlo



Art.-Nr.: 41.804.00

I.-Nr.: 21020







Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze

Toto zařízení nesmí být používáno dětmi. Je nutno dohlížet na děti a zajistit, aby si s tímto zařízením nemohly hrát. Děti nesmí provádět čištění ani údržbu zařízení. Toto zařízení není určeno pro použití osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí, nebo těmi s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dohledem nebo instruovány osobou, odpovědnou za jejich bezpečnost.

Nebezpečí!

Při používání zařízení je nutno dodržovat několik bezpečnostních opatření k zamezení úrazů a škod. Prostudujte si prosím pečlivě celý návod k obsluze a bezpečnostní předpisy. Tento návod uchovejte na bezpečném místě, aby byly informace vždy k dispozici. Při předávce zařízení jinému uživateli vždy zároveň předejte tento návod k obsluze a bezpečnostní předpisy. Neneseme žádnou odpovědnost za škodu nebo za havárie, k nimž dojde v důsledku nedodržování tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní předpisy

Odpovídající bezpečnostní informace najdete v přiložené brožuře.

Nebezpečí!

Prostudujte si veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny. Každá chyba při nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uchovejte veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny na bezpečném místě pro použití v budoucnu.

Zařízení není určeno pro použití v plaveckých bazénech a brouzdalištích jakéhokoli druhu nebo jiných vodních útvarech, ve kterých mohou být během provozu přítomni lidé nebo zvířata. Je zakázáno obsluhovat zařízení, pokud se osoba nebo zvíře nachází v nebezpečné oblasti. Zeptejte se svého elektrikáře!

Nebezpečí!

- Před použitím zařízení jej vždy vizuálně zkontrolujte. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou bezpečnostní pojistky poškozené nebo opotřebované.
- Zařízení používejte pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- Jste zodpovědní za bezpečnost v oblasti obsluhy.
- Před zahájením prací na zařízení vyjměte baterie.
- Nevystavujte zařízení přímému proudu vody.
- Provozovatel odpovídá za dodržování místních bezpečnostních a instalačních předpisů. (V případě pochybností se zeptejte elektrikáře.)
- Uživatel je povinen přijmout vhodná opatření (např. Nainstalovat poplašný systém nebo rezervní čerpadlo atd.), Aby zabránil poškození vznikající v důsledku

zatopených pokojů v případě závad na zařízení.

- V případě poruchy zařízení smí opravy provádět pouze elektrikář nebo servisní středisko ISC.
- Jednotka nesmí nikdy běžet nasucho nebo být používána, když je přívodní potrubí zcela uzavřeno. Záruka výrobce se nevztahuje na poškození jednotky způsobené provozem v suchu.
- Čerpadlo nesmí být používáno k provozu bazénů.
- Zařízení nesmí být instalováno v potrubí pro pitnou vodu.

Obecné bezpečnostní informace pro lithium-iontové dobíjecí baterie:

Zvláštní bezpečnostní informace o lithium-iontových dobíjecích bateriích naleznete v přiložené příručce.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 5)

1. Zaručená hladina akustického výkonu
2. Baterie zlikvidujte správně
3. Pro použití pouze v suchých místnostech
4. Bezpečnostní třída II
5. Baterie skladujte pouze v suchých místnostech s okolní teplotou +10 ° C až +40 ° C. Baterie skladujte pouze nabitě (nabitě nejméně 40%).
6. "Nebezpečí - Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko zranění."
7. Poloha spínače I: Nastavení čerpadla 1
8. Poloha spínače II: Nastavení čerpadla 2

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje**

1. Šroub pro vypouštění vody
2. Sací připojení
3. Šroub pro plnění vodou
4. Tlakové připojení
5. Zap-/vypínač/spínač nastavení čerpadla
6. Rukojeť
7. Kryt baterie
8. Připojovací adapter cca. 33.3 mm (R1 vnější závit)

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní, jak je uvedeno v rozsahu dodávky. Pokud díly chybí, kontaktujte prosím naše servisní středisko nebo prodejní místo, kde jste provedli nákup, nejpozději do 5 pracovních dnů po zakoupení

produktu a po předložení platen faktury nákupu. Viz také tabulka záruky v servisních informacích na konci návodu k obsluze.

- Otevřete balení a opatrně vyjměte zařízení.
- Odstraňte obalový materiál a jakékoli balicí a/nebo přepravní výztuhy (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte, zdali nedošlo při přepravě k poškození zařízení či příslušenství.
- Obaly si pokud možno ponechte až do konce záruční doby.

Nebezpečí!

Zařízení a obalový materiál nejsou hračky. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, fóliemi nebo malými díly. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

- Akumulátorové zahradní čerpadlo
- Připojovací adapter cca. 33.3 mm (R1 vnější závit)
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Rozsah použití:

- Pro zavlažování a zalévání květinových a zeleninových záhonů a zahrad.
- Pro ovládání postřikovačů trávníků.
- S hrubým filtrem pro čerpání vody z rybníků, potoků, studní, z nádrží na dešťovou vodu a cisteren.
- Pro přívod užitkové vody.

Transportní média:

- Pro čerpání čisté vody (sladké vody), dešťové vody / užitkové vody.
- Maximální teplota kapaliny nesmí přesáhnout + 35 ° C, pokud je jednotka v provozu natrvalo.
- Nepoužívejte zařízení k čerpání hořlavých, plynných nebo výbušných kapalin.
- Čerpání agresivních kapalin (kyselin, louhů, atd.) A kapalin s abrazivními látkami (písek) je třeba se také vyvarovat.
- Toto zařízení není určeno k dopravě pitné vody.

Zařízení je povoleno používat pouze k předepsanému účelu. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné použití. Za veškeré případné škody a zranění způsobené v důsledku toho odpovídá uživatel / provozovatel, nikoli výrobce.

Upozorňujeme, že naše zařízení není konstruováno k použití ke komerčním, řemeslnickým nebo průmyslovým účelům. Při použití stroje ke komerčním, obchodním nebo průmyslovým účelům či podobným činnostem, naše záruka propadá.

4. Technické informace

Napětí.....	36 V d.c.
Tlakový konektor cca. 33.3 mm (R1 vnitřní závit)	
Suction connection .. approx. 42 mm (R1 ¼ male thread)	
Teplota vody max.....	35°C
Měřená hladina akustického výkonu	74.77 dB (A)
Nejistota	1.58 dB
Zaručená hladina akustického výkonu ..	76 dB (A)
Ochrana	PX4

Nastavení čerpadla 1

Max. rychlost čerpání	3000 l/h
Max. dodací hlava	17 m
Výstupní tlak max.....	0.17 MPa (1.7 bar)
Sací výška max.....	8 m

Nastavení čerpadla 2

Max. rychlost čerpání	3000 l/h
Max. dodací hlava	26 m
Výstupní tlak max.....	0.26 MPa (2.6 bar)
Sací výška max.....	8 m

Důležité!

Zařízení se dodává bez baterií a bez nabíječky a smí se používat pouze s lithiem-iontovými bateriemi (dvě baterie) řady Power-X-Change!

Lithium-iontové baterie řady Power-X-Change je možné nabíjet pouze nabíječkou Power-X-Change.

5. Před použitím zařízení

Zařízení se dodává bez baterií a bez nabíječky.

Jako základní princip doporučujeme použít předběžný filtr a sací soupravu se sací hadicí, sacím košem a zpětným ventilem, aby se zabránilo dlouhým časům plnění a zbytečnému poškození čerpadla v důsledku kamenů a pevných cizích těles.

5.1 Připojení sacího potrubí

- Připevněte sací hadici (min. 19 mm (3/4 ") plastová hadice se spirálovým vyztužením) k sacímu připojení. Cca. 42 mm (R1 1/4 vnější závit) zařízení buď přímo, nebo prostřednictvím závitové vsuvky.
- Pomocí připojovacího adaptéru (8) zmenšete závit sacího připojení na cca. 33,3 mm (vnější závit R1).
- Použitá sací hadice by měla být vybavena sacím košem. Pokud sací koš nelze použít, vsacím potrubí by měl být nainstalován zpětný ventil.
- Umístěte sací potrubí tak, aby stoupalo z místa odběru vody k zařízení. Vyvarujte se umístění sacího potrubí výše než čerpadlo, protože by to způsobilo únik vzduchových bublin ze sacího potrubí a bránilo procesu plnění.
- Nainstalujte sací a výtlačné potrubí tak, aby nevyvíjelo žádné mechanické zatížení a tlak na zařízení.
- Sací koš by měl být ve vodě dostatečně nízký, aby bylo zajištěno, že pokud hladina vody klesne, jednotka nebude běžet nasucho.
- Při netěsnosti sacího potrubí bude docházet k přisávání vzduchu a tím k nedostatečnému tlaku vody na výtlačné straně.
- Zabraňte příjmu cizích těles (písek atd.). V případě potřeby nainstalujte za tímto účelem hrubý filtr.

5.2 Připojení výtlačného potrubí

- Vypouštěcí potrubí (min. cca 19 mm (3/4 ") musí být připojeno k odtokovému potrubí s vnitřním závitem (přibližně 33,3 mm (R1) vnitřní závit) buď přímo, nebo pomocí závitové vsuvky.
- Můžete také použít tlakovou hadici cca. 13 mm (1/2 ") s příslušnými spojkami. Při použití vypouštěcího potrubí menšího průřezu je sníženo množství dodávané vody.

- Během procesu plnění musí být uzavírací zařízení umístěná ve výtlačném potrubí (stříkácké trysky, ventily atd.) zcela otevřená, aby vzduch v sacím potrubí mohl volně unikat.

5.3 Montáž baterie (obr. 2)

Otevřete kryt baterie.

Stiskněte boční tlačítko blokování akumulátoru, jak je znázorněno na obr. 2, a zatlačte akumulátor do přiloženého držáku. Když je baterie umístěna jako na obr. 2, ujistěte se, že tlačítko zámku zapadlo na místo! Při vyjímání baterie postupujte v opačném pořadí.

Důležité!

Používejte pouze baterie nabité na stejné úrovni. Nikdy nekombinujte plně a napůl plně baterie. Vždy nabíjejte obě baterie současně. Provozní doba zařízení závisí na baterii s nižší úrovní nabití. Před použitím musí být baterie vždy plně nabité.

5.4 Nabíjení baterie (obrázek 3)

1. Vyjměte baterii ze zařízení. Pro provedení stisknutím tlačítka zámku.
2. Zkontrolujte, zda je vaše síťové napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nabíječky baterií. Zasuňte napájecí zástrčku nabíječky (9) do zásuvky. Zelená LED začne poté blikat.
3. Vložte baterii (8) do nabíječky baterií (9).
4. V části nazvané „Indikátor nabíječky“ najdete tabulku s vysvětlením kontrolky LED na nabíječce.

Baterie se během nabíjení může trochu zahřát. To je normální.

Pokud se baterie nenabije, zkontrolujte:

- zda je v zásuvce napětí
- zda je na dobíjecích kontaktech dobrý kontakt

Pokud se baterie stále nenabíjí, odešlete

- nabíjecí jednotku
- a baterii do servisního střediska.

Aby bylo zaručeno, že položky budou řádně zabaleny a doručeny, kontaktujte náš zákaznický servis nebo prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

Při přepravě nebo likvidaci baterií a akumulátorových nástrojů vždy zajistěte, aby byly zabaleny jednotlivě do plastových sáčků, aby nedošlo ke zkratu a požáru.

Chcete-li zajistit, že baterie bude mít dlouhou životnost, měli byste ji vždy po ukončení práce do plna dobít. Nikdy nedovolte, aby se baterie úplně vybila. Úplně vybití může způsobit závadu na baterii.

5.5 Indikátor kapacity baterie (obr. 4)

Stiskněte tlačítko indikátoru kapacity baterie (položka A). Indikátor kapacity baterie (položka B) zobrazuje stav nabití baterie pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí:

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:

Akumulátor byl hluboce vybit a je defektní. Defektní akumulátor se již nesmí používat a nabíjet.

6. Obsluha

6.1 Spínač zapnutí / vypnutí / nastavení čerpadla (obr. 1 / položka 5)

Poloha spínače 0: Off

Poloha spínače I: Nastavení čerpadla 1

Poloha spínače II: Nastavení čerpadla 2

Důležité!

Volba nastavení čerpadla 2 zvyšuje maximální dodávací tlak, ale v důsledku toho snižuje maximální provozní dobu baterie.

6.2 První použití

- Instalujte zařízení na pevný a rovný povrch.
- Naplňte těleso čerpadla vodou pomocí plnicího šroubu (3). Naplněním sacího potrubí bude urychlen proces plnění.
- Všechna uzavírací zařízení ve výtlačném potrubí (stříkací tryska, ventily atd.) musí být zcela otevřeny během sání, aby mohl

veškerý vzduch uniknout ze sacího potrubí.

- Proces sání se spustí automaticky po stisknutí tlačítka Zap / Vyp / nastavení čerpadla (5). Voda může být nasávána až 5 minut (maximální výška sání).
- Pokud je čerpadlo po použití odpojeno od sacího potrubí, je nezbytné, aby bylo znovu naplněno vodou při příštím připojení a spuštění.

Po použití znovu zapněte čerpadlo, opětovným stisknutím spínače nastavení zapnuto / vypnuto / nastavení čerpadla (5) a nechte čerpadlo vychladnout.

7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

Zařízení je téměř zcela bezúdržbové. Pro zajištění dlouhé životnosti však doporučujeme pravidelné kontroly a péči o výrobek.

Nebezpečí!

Před čištěním vždy vyjměte baterie.

7.1 Údržba

- Pokud dojde k ucpání zařízení, připojte vypouštěcí potrubí k vodovodnímu potrubí a odpojte přívodní potrubí. Otevřete vodu. Zapněte zařízení několikrát na cca. dvě sekundy. To by mělo vyřešit většinu problémů souvisejících s ucpáním.
- Uvnitř zařízení nejsou žádné další součásti, které vyžadují údržbu.

7.2 Objednávání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte následující údaje:

- Typ přístroje
 - Artiklové číslo přístroje
 - Identifikační číslo přístroje
 - Číslo požadovaného náhradního dílu
- Aktuální ceník a informace najdete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v obalu, jenž zařízení chrání před poškozením při přepravě. Suroviny z tohoto obalu lze znovu použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálu, například z kovů a plastů. Vadné zařízení nikdy neukládejte do domovního odpadu. Mělo by se odnést na vhodné sběrné místo k řádné likvidaci. Pokud nevíte, kde se takové sběrné místo nachází, poradí vám na místním úřadě.

9. Skladování

- Zařízení a příslušenství skladujte mimo dosah dětí na tmném a suchém místě při teplotě nad bodem mrazu. Ideální skladovací teplota je mezi 5 a 30 °C. Elektrické nářadí skladujte v původním obalu.
- Pokud nebudete čerpadlo delší dobu používat nebo před zimním skladováním čerpadlo důkladně vypláchněte a vyprázdněte. Uložte jej na suchém místě.
- Před mrazem musí být jednotka zcela vyprázdněna.
- Po relativně dlouhém skladování čerpadlo krátce zapněte a vypněte, abyste zkontrolovali, zda se rotor správně otáčí.

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Provozní pohotovost Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	Vyp	Nabíjení Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. Opatření: Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	Přízpusobené nabíjení Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. Opatření: Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	Porucha Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. Opatření: Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	Porucha teploty Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). Opatření: Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

11. Průvodce řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozeběhne	Baterie není správně vložena. Oběžné kolo blokováno, termostat sepnul tlačítko vypnuto.	Vyjměte baterii a znovu vložte Rozeberte čerpadlo a vyčistěte ho.
Čerpadlo nenabíhá	Nasávací ventil není ve vodě Těleso čerpadla bez vody Vzduch v sacím potrubí Netěsní sací ventil Vstupní klec (sací ventil) je blokována Max. výška překročena	Umístěte sací ventil do vody Naplňte těleso čerpadla vodou Zkontrolujte utěsnění sacího potrubí Vyčistěte sací ventil Vyčistěte vstupní klec Zkontrolujte výšku sání
Nedostatečná čerpací rychlost	Výška příjmu příliš vysoká Vstupní klec znečištěná Hladina vody rychle klesá Výkon čerpadla snížený o cizí tělesa Výkon baterie klesá	Zkontrolujte výšku sání Vyčistěte vstupní klec Umístěte sací ventil dolů Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebované díly Zkontrolujte výkon baterie a v případě potřeby ji nabijte
Termostátové spínače čerpadla	Přetížení motoru, nadměrné tření způsobené cizími tělesy	Demontovat a vyčistit čerpadlo, zabránit příjmu cizích těles (filtr)



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáče, hrubý filtr / filtrační patrona, dobijecí baterie
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahláste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukážeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze



Nebezpečenstvo! - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte návod na obsluhu!

Toto zariadenie nesmie byť používané deťmi. Treba dohliadať na deti a zabezpečiť, aby sa s týmto zariadením nemohli hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia. Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou spôsobilosťou, alebo tými s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod priamym dohľadom alebo inštruované osobou, zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní zariadenia je nutné dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení na zamedzenie úrazov a škôd. Preštudujte si prosím dôkladne celý návod na obsluhu a bezpečnostné predpisy.

Tento návod uchovajte na bezpečnom mieste, aby ste mali informácie vždy k dispozícii. Pri odovzdaní zariadenia inému užívateľovi vždy zároveň odovzdajte tento návod na obsluhu a bezpečnostné predpisy. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škodu alebo za havárie, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržiavania tohto návodu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné predpisy

Preštudujte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nebezpečenstvo!

Každá chyba pri nedodržiavaní bezpečnostných predpisov a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru alebo vážnemu zraneniu. Uchovajte všetky bezpečnostné predpisy a pokyny na bezpečnom mieste pre použitie v budúcnosti.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Zariadenie nie je určené na použitie v plaveckých bazénoch a bazénoch na kúpanie akéhokoľvek druhu alebo iných vodných útvaroch, v ktorých môžu byť počas prevádzky prítomní ľudia alebo zvieratá. Je zakázané obsluhovať zariadenie, ak sa osoba alebo zviera nachádza v nebezpečnej oblasti. Opýtajte sa svojho elektrikára!

Nebezpečenstvo!

- Pred použitím zariadenia ho vždy vizuálne skontrolujte. Nepoužívajte zariadenie, ak sú bezpečnostné poistky poškodené alebo opotrebované.
- Zariadenie používajte iba na účely uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Ste zodpovední za bezpečnosť v oblasti obsluhy.
- Pred začatím prác na zariadení vyberte batérie.
- Nevystavujte zariadenie priamemu prúdu vody.

- Prevádzkovateľ zodpovedá za dodržiavanie miestnych bezpečnostných a inštalačných predpisov. (V prípade pochybností sa opýtajte elektrikára.)
- Užívateľ je povinný prijať vhodné opatrenia (napr. nainštalovať poplachový systém alebo rezervné čerpadlo atď.), aby zabránil poškodeniu vznikajúcemu v dôsledku zatopených izieb v prípade chýb na zariadení).
- V prípade poruchy zariadenia môže opravy vykonávať iba elektrikár alebo servisné stredisko ISC.
- Jednotka nesmie nikdy bežať nasucho alebo byť používaná, keď je prírodné potrubie úplne uzatvorené. Záruka výrobcu sa nevzťahuje na poškodenie jednotky spôsobené prevádzkou v suchu.
- Čerpadlo nesmie byť používané na prevádzku bazénov.
- Zariadenie nesmie byť inštalované v potrubí pre pitnú vodu.

Všeobecné bezpečnostné informácie pre**lítiumiónové dobíjacie batérie:**

Osobitné bezpečnostné informácie o lítiumiónových nabíjateľných batériách nájdete v priloženej príručke!

Vysvetlenie použitých symbolov

(viď obr. 5)

1. Zaručená hladina akustického výkonu
2. Batérie zlikvidujte správne
3. Na použitie iba v suchých miestnostiach
4. Bezpečnostná trieda II
5. Batérie skladujte len v suchých miestnostiach s okolitou teplotou +10 ° C do + 40 ° C. Batérie skladujte iba nabité (nabité najmenej 40%).
6. « Nebezpečenstvo - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko zranenia »
7. Poloha vypínača I: Nastavenie čerpadla 1
8. Poloha spínača II: Nastavenie čerpadla 2

2. Popis prístroja a rozsah dodávky

2.1 Popis prístroja

1. Skrutka pre vypúšťanie vody
2. Sacie pripojenie
3. Skrutka pre plnenie vodou
4. Tlakové pripojenie
5. Zap-/vypínač / spínač nastavenia čerpadla
6. Rukoväť
7. Kryt batérie
8. Pripojovací adaptér cca. 33,3 mm (vonkajší závit R1.)

2.2 Rozsah dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami,
fóliami ani malými dielmi! Hrozí
nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Akumulátorové zahradné čerpadlo
- Pripojovací adaptér cca. 33,3 mm (vonkajší závit R1.)
- Originálny návod na použitie
- Bezpečnostné pokyny

3. Správne použitie

Rozsah použitia:

- Pre zavlažovanie a zalievanie kvetinových a zeleninových záhonov a záhrad
- Pre ovládanie postrekovačov trávnikov.
- S hrubým filtrom pre čerpanie vody z rybníkov, potokov, studní, z nádrží na dažďovú vodu a cisterien.
- Pre prívod úžitkovej vody.

Transportné médiá:

- Pre čerpanie čistej vody (sladkej vody), dažďovej vody / úžitkovej vody.
- Maximálna teplota kvapaliny nesmie presiahnuť + 35 ° C, pokiaľ je jednotka v prevádzke natrvalo.
- Nepoužívajte zariadenie na čerpanie horľavých, plyných alebo výbušných kvapalín.
- Čerpanie agresívnych kvapalín (kyselín, lúhov, atď.) a kvapalín s abrazívnymi látkami (piesok) je potrebné sa tiež vyvarovať).
- Toto zariadenie nie je určené k doprave pitnej vody.

Zariadenie je povolené používať iba k predpísanému účelu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie. Za všetky prípadné škody a zranenia spôsobené v dôsledku toho zodpovedá užívateľ / prevádzkovateľ, nie výrobca.

Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je konštruované na použitie na komerčné, remeselnícke alebo priemyselné účely. Pri použití prístroja ku komerčným, obchodným alebo priemyselným účelom či podobným činnostiam, naša záruka prepadá.

4. Technické informácie

Napätie.....	36 V d.c.
Tlakový konektor cca 33.3 mm (R1 vnútorný závit)	
Sacie pripojenie. cca. 42 mm (R1 ¼vonkajší závit)	
Teplota vody max.	35 °C
Meraná hladina akustického výkonu:	
.....	74,77 dB(A)
Neistota.....	1,58 dB
Zaručená hladina akustického výkonu:	
.....	76 dB(A)
Ochrana	PX4

Nastavenie čerpadla 1

Max. rýchlosť čerpania.	3000 l/h
Max. dodacia hlava.	17 m
Výstupný tlak max.....	0,17 MPa (1,7 bar)
Sacia výška max.	8 m

Nastavenie čerpadla 2

Max. rýchlosť čerpania.	3000 l/h
Max. dodacia hlava.	26 m
Výstupný tlak max.....	0,26 MPa (2,6 bar)
Sacia výška max.	8 m

Dôležité!

Zariadenie sa dodáva bez batérií a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými batériami (dve batérie) rady Power-X-Change!

Lítium-iónové batérie série Power-X-Change je možné nabíjať iba nabíjačkou Power-X-Change.

5. Pred použitím zariadenia

Zariadenie sa dodáva bez batérií a bez nabíjačky!

Ako základný princíp doporučujeme použiť predbežný filter a saciu súpravu sa sacou hadicou, sacím košom a spätným ventilom, aby sa zabránilo dlhým časom plnenia a zbytočnému poškodeniu čerpadla v dôsledku kameňov a pevných cudzích telies.

5.1. Pripojenie sacieho potrubia

- Pripevnite saciu hadicu (min. 19 mm (¾ ") plastová hadica sa špirálovým vystužením) k saciemu pripojeniu. Cca. 42 mm (R1 ¼ vonkajší závit) zariadenie buď priamo, alebo prostredníctvom závitovej vsuvky.
- Pripojovacím adaptérom (8) znížte závit sacieho pripojenia na cca. 33,3 mm (vonkajší závit R1.).
- Použitá sacia hadica by mala byť vybavená sacím košom. Ak sací kôš nemožno použiť, v sacom potrubí by mal byť nainštalovaný spätný ventil.
- Umiestnite sacie potrubie tak, aby stúpalo z miesta odberu vody k zariadeniu. Vyvarujte sa umiestnenia sacieho potrubia vyššie než čerpadlo, pretože by to oneskorilo únik vzduchových bublín zo sacieho potrubia a bránilo procesu plnenia.
- Nainštalujte sacie a výtlačné potrubie tak, aby nevyvíjalo žiadne mechanické zaťaženie a tlak na zariadení.
- Sací kôš by mal byť vo vode dostatočne nízky, aby sa zabezpečilo, že ak hladina vody klesne, jednotka nebude bežať nasucho.
- Pri netesnosti sacieho potrubia bude dochádzať k nasávaniu vzduchu a tým k nedostatočnému tlaku vody na výtlačnej strane.
- Zabráňte príjmu cudzích telies (piesok atď.). V prípade potreby nainštalujte tento účel hrubý filter.

5.2 Pripojenie výtlačného potrubia

- Vypúšťacie potrubie (min. cca 19 mm (¾ ") musí byť pripojené k odtokovému potrubiu s vnútorným závitom (približne 33,3 mm (R1) vnútorný závit)) konektor zariadení buď priamo, alebo pomocou závitovej vsuvky.
- Môžete tiež použiť tlakovú hadicu cca. 13 mm (1/2 ") s príslušnými spojkami. Pri použití vypúšťacieho potrubia menšieho prierezu je znížené množstvo dodávanej vody.
- Počas procesu plnenia musia byť uzatváracie zariadenia umiestnené vo výtlačnom potrubí (striekacie trysky, ventily atď.) úplne otvorené, aby vzduch v sacom potrubí mohol voľne unikať.

5.3 Montáž batérie (obrázek 2)

Otvorte kryt batérie. Stlačte bočné tlačidlo blokovania akumulátora, ako je znázornené na obr. 2 a zatlačte akumulátor do priloženého držiaka. Keď je batéria umiestnená ako na obr. 2, uistite sa, že tlačidlo zámku zapadlo na miesto! Pri vyberaní batérie postupujte v opačnom poradí!

Dôležité!

Používajte iba batérie nabitie na rovnakej úrovni. Nikdy nekombinujte plné a na polovicu plné batérie. Vždy nabíjajte obe batérie súčasne. Prevádzková doba zariadenia závisí na batérii s nižšou úrovňou nabitia. Pred použitím musia byť batérie vždy plne nabité.

5.4 Nabíjanie batérie (obr. 3)

1. Vyberte batériu zo zariadenia. To vykonáte stlačením tlačidla zámku.
2. Skontrolujte, či je vaše sieťové napätie rovnaké ako napätie na štítku nabíjačky batérií. Zasuňte napájaciu zástrčku nabíjačky (9) do zásuvky. Zelená LED začne pritom blikať.
3. Vložte batériu (8) do nabíjačky batérií (9).
4. V časti nazvanej "Indikátor nabíjačky" nájdete tabuľku s vysvetlením kontrolky LED na nabíjačke.

Batérie sa počas nabíjania môže trochu zahriať. To je normálne.

Ak sa batéria nenabíja, skontrolujte,

- či je v zásuvke napätie
- či je na dobíjajúcich kontaktoch dobrý kontakt.

Ak sa batéria stále nenabíja, odošlite,

- nabíjaciu jednotku
 - a batériu
- do servisného strediska.

Aby bolo zaručené, že položky budú riadne zabalené a doručené, kontaktujte náš zákaznicky servis alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

Pri preprave alebo likvidácii batérií a akumulátorových nástrojov vždy zaistíte, aby boli zabalené jednotlivo do plastových vrecúšok, aby nedošlo ku skratu a požiaru!

Ak chcete zabezpečiť, že batéria bude mať dlhú životnosť, mali by ste ju vždy po ukončení práce do plna dobiť. Nikdy nedovoľte, aby sa batéria úplne vybila. Úplné vybitie môže spôsobiť poruchu na batérii!

5.5 Indikátor kapacity batérie (obr. 4)

Stlačte tlačidlo indikátora kapacity batérie (položka A). Indikátor kapacity batérie (položka B) zobrazuje stav nabitia batérie pomocou 3 LED.

Všetky 3 LED svietia:

Akumulátor je plne nabitý.

2 alebo 1 LED svietia:

Akumulátor disponuje dostatočným zvyškovým nabitím.

1 LED bliká:

Akumulátor je prázdny, akumulátor znovu nabite.

Všetchny LED blikajú:

Akumulátor bol hlboko vybitý a je defektný. Defektný akumulátor sa už nesmie používať a nabíjať!

6. Prevádzka

6.1 Zap-/vypínač / nastavenie čerpadla (obr. 1/pol. 5)

Poloha prepínača 0 : Vypnuté

Poloha spínača I : Nastavenie čerpadla 1

Poloha spínača II : Nastavenie čerpadla 2

Dôležité!

Voľba nastavenia čerpadla 2 zvyšuje maximálny dodávací tlak, ale v dôsledku toho znižuje maximálnu prevádzkovú dobu batérie.

6.2 Prvé použitie

- Inštalujte zariadenie na pevný a rovný povrch.
- Naplňte teleso čerpadla vodou pomocou plniacej skrutky (3). Naplnením sacieho potrubia bude urýchlený proces plnenia.
- Všetky uzatváracie zariadenia vo výtláčnom potrubí (striekacia tryska, ventily atď.) sú úplne otvorené počas sania, aby mohol všetok vzduchuniknúť zo sacieho potrubia.
- Proces sania sa spustí automaticky po stlačení tlačidla zapnuté / vypnuté / nastavenie čerpadla (5). Voda môže byť nasávaná až 5 minút (maximálna výška sania).
- Ak je čerpadlo po použití odpojené od sacieho potrubia, je nevyhnutné, aby bolo znovu naplnené vodou pri najbližšom pripojení a spustení.

Po použití znova zapnite čerpadlo, opätovným stlačením spínača zapnuté / vypnuté / nastavenie čerpadla (5) a nechajte čerpadlo vychladnúť.

7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Zariadenie je takmer úplne bezúdržbové. Pre zaistenie dlhej životnosti však odporúčame pravidelné kontroly a starostlivosť o výrobok.

Nebezpečenstvo!

Pred čistením vždy vyberte batérie.

7.1 Údržba

- Ak dôjde k upchatiu zariadenia, pripojte vypúšťacie potrubie k vodovodnému potrubiu a odpojte prírodné potrubie. Otvorte vodu. Zapnite zariadenie niekoľkokrát na cca. dve sekundy. To by malo vyriešiť väčšinu problémov súvisiacich s upchatím.
- Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne ďalšie súčasti, ktoré vyžadujú údržbu.

7.2 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávke náhradných dielov je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

- Typ prístroja
- Číslo artiklu prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo požadovaného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Zariadenie je dodávané v obale, ktorý ho chráni proti poškodeniu pri doprave. Surové materiály v tomto obale je možné opäť použiť alebo recyklovať. Vlastné zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálu ako napríklad z kovov a plastov. Nikdy neodkladajte chybné zariadenia do domáceho odpadu. Zariadenie musí byť odovzdané do vhodného zberného strediska pre zaistenie jeho správneho odstránenia. Ak neviete, kde sa také zberné stredisko nachádza, informujte sa u svojho predajcu alebo na miestnom obecnom zastupiteľstve.

9. Skladovanie

- Zariadenie a príslušenstvo skladujte mimo dosahu detí na temnom a suchom mieste pri teplote nad bodom mrazu. Ideálna skladovacia teplota je medzi 5 a 30 ° C. Elektrické náradie skladujte v pôvodnom obale.
- Ak nebudete čerpadlo dlhšiu dobu používať alebo pred zimným skladovaním čerpadlo dôkladne vypláchnite a vyprázdnite. Uložte ho na suchom mieste.
- Pred mrazom musí byť jednotka úplne vyprázdnená.
- Po relatívne dlhom skladovaní čerpadlo krátko zapnite a vypnite, aby ste skontrolovali, či sa rotor správne otáča.

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Signification et mesures
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Pripravená k prevádzke Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nieje v nabíjačke.
Zap	Vyp	Nabíjanie Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. Opatrenie: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	Prispôsobené nabíjanie Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Prítom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. Opatrenie: Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	Chyba Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. Opatrenie: Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Marche	Marche	Teplná porucha Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) Opatrenie: Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

11. Sprievodca riešením problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nerozbehne	Batéria nie je správne vložená. Obežné koleso blokované, termostat zopol tlačidlo vypnutia.	Vyberte batériu a znovu vložte. Rozoberte čerpadlo a vyčistite ho.
Čerpadlo nenabieha	Nasávací ventil nie je vo vode Teleso čerpadla bez vody Vzduch v sacom potrubí Netesní sací ventil Vstupná klietka (sací kôš) je blokovaná Max. výška prekročená	Umiestnite sací ventil do vody Naplňte teleso čerpadla vodou Skontrolujte utesnenie sacieho potrubia Vyčistite sací ventil Vyčistite vstupnú klietku (sací kôš) Skontrolujte výšku nasávania
Nedostatočná čerpacia rýchlosť	Výška príjmu príliš vysoká Vstupný kôš je znečistený Hladina vody rýchlo klesá Výkon čerpadla znížený o cudzie telesá Výkon batérie klesá	Skontrolujte výšku nasávania Vyčistite vstupnú klietku (sací kôš) Umiestnite sací ventil dole Vyčistite čerpadlo a vymeňte opotrebované diely Skontrolujte výkon batérie a v prípade potreby ju nabite
Termostatové spínače čerpadla	Prefaženie motora, nadmerné treniespôsobené cudzími telesami	Demontovať a vyčistiť čerpadlo, zabrániť príjmu cudzích telies (filter)



Iba pre krajiny EU

Nikdy neodkladajte žiadne elektrické náradie do komunálneho odpadu.

Pre splnenie požiadaviek Európskej smernice 2012/19/ES, týkajúcej sa starých elektrických a elektronických zariadení, a ich implementácie do národných zákonov, musí byť staré elektrické náradie oddelené od ostatných odpadov, a zlikvidované spôsobom priateľským pre životné prostredie, to je odovzdaním do recyklačného zberného miesta.

Recyklačná alternatíva pre požiadavku na vrátenie:

Ako alternatíva pre vrátenie tohto zariadenia výrobcovi, musí sa vlastník tohto elektrického zariadenia uistiť, že zariadenie bude správne zlikvidované, pokiaľ si ho už nepraje naďalej uchovať. Staré zariadenie musí byť odovzdané do vhodného zberného miesta odpadov, ktoré zlikviduje toto zariadenie v súlade s národnými predpismi pre recykláciu a likvidáciu odpadov. Toto neplatí pre žiadne príslušenstvo alebo pomôcky, ktoré boli dodané so starým zariadením a neobsahujú elektrické súčiastky.

Pretlač alebo reprodukcia dokumentácie a podkladov dodaných spolu s výrobkom akýmikoľvek inými prostriedkami, vcelku alebo čiastočne, je povolená iba s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Podlieha technickým zmenám

Informácie o servise

Máme kompetentných servisných partnerov vo všetkých krajinách menovaných na záručnom certifikáte, na ktorom taktiež môžete nájsť podrobnosti o týchto kontaktoch. Títo partneri vám pomôžu so všetkými servisnými požiadavkami, ako sú opravy, objednávanie náhradných a opotrebitelných dielov, alebo nákup spotrebného tovaru.

Prosím všimnite si, že nasledujúce diely tohoto výrobku podliehajú normálnemu a prirodzenému opotrebeniu, a že tieto diely sú taktiež požadované pre použitie ako spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Rychle opotrebitelné diely*	Uhlíkové kefy, hrubý filter / filtračná patróna, dobíjacie batérie
Spotrebný materiál*	
Chýbajúce diely	

* Nie je nutne súčasťou predmetu dodávky!

V prípade chýb alebo porúch, prosím zaznamenajte daný problém na internete na www.isc-gmbh.info. Prosím uveďte presný popis daného problému, a vo všetkých prípadoch odpovedzte na nasledujúce otázky:

- Pracovalo zariadenie celú dobu v poriadku, alebo bolo závadné už od začiatku?
- Povišimli ste si niečo (symptómu alebo chyby) pred touto poruchou?
- Akú funkčnú chybu má zariadenie podľa vášho názoru (hlavný symptóm)? Popíšte túto funkčnú chybu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Pokiaľ i napriek tento prístroj bezchybne nefunguje, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatňovanie požiadavkou poskytnutí záruky platí nasledujúce:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záruky. Vaše zákonom stanovené nároky na záruku zostanú touto zárukou nedotknuté. Naša záruka je pre Vás bezplatná.
2. Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky na prístroji, ktoré sú preukázateľne spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou, a podľa nášho uváženia je obmedzená na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja.
Dbajte prosím na to, že naše prístroje neboli podľa svojho účelu určené konštruované pre živnostenské, remeselnícke alebo odborné použitie. Záručná zmluva sa preto nenaplní, pokiaľ bol prístroj behom záručnej doby používaný v živnostenských, remeselníckych alebo priemyslových podnikoch alebo bol vystavený zrovnateľnému zaťaženiu.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré vznikli nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojenie na chybnom sieťovom napätí alebo druh el. prúdu), alebo nedodržaním pokynov k údržbe a bezpečnostných pokynov, vystavením prístroja neprirodzeným poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré vznikli neoprávneným alebo nesprávnym použitím (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neschválených prídavných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, škody pri preprave), používaním násilia alebo cudzím pôsobením (ako napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na dieloch prístroja, ktoré sú spôsobené bežným opotrebením primeraného použitia alebo iným prirodzeným opotrebením.
4. Záručná doba činí 24 mesiacov a začína dátumom kúpy prístroja. Požiadavky poskytnutia záruky musia byť uplatňované pred uplynutím záručnej doby behom dvoch týždňov potom, čo bola vada zistená. Uplatňovanie požiadaviek poskytnutia záruky po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroje nevedie ani k predĺženiu záručnej doby, ani nedôjde týmto výkonom k zahájaniu novej záručnej doby pre tento prístroj alebo pre akékoľvek zabudované náhradné diely. Toplatí taktiež pri využití miestneho servisu.
5. Pre uplatňovanie požiadavkou poskytnutia záruky nahláste prosím Váš defektný prístroj na: www.isc-gmbh.info. Pokiaľ je defekt prístroja zahrnutý v našej záruke, obdržíte obratom späť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi odstránime nedostatky na prístroji na Vaše náklady, pokiaľ tieto nedostatky nie sú alebo už nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. V takom prípade nám prosím zašlite prístroj na našu servisnú adresu.

V prípade rýchle opotrebitelných dielov, spotrebných dielov a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenie tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na použitie.

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Gartenpumpe AQUINNA 36/30 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 74,77$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 76$ dB (A)
$P = KW; L/\emptyset = cm$
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references:

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

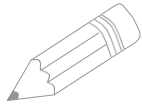
Landau/Isar, den 14.01.2020


Andreas Weichselgartner/General-Manager


Wang/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 41.804.00 I.-No.: 21020
Subject to change without notice

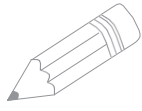
Archive-File/Record: NAPR015980
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines for writing, starting from the pencil tip.

A series of 20 horizontal lines for writing, extending across the width of the page.

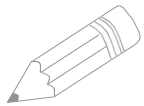
A small, faint, handwritten squiggle or mark on the 12th line from the top.



Two horizontal lines, the top one starting from the pencil's tip and extending to the right edge of the page.

A series of 20 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.

A small, faint, wavy scribble or mark on one of the lines.



Two horizontal lines forming a header space.

Multiple horizontal lines for writing.

~



EH 05/2020 (01)

